

Commercial Arbitration between China
and the Portuguese-Speaking World

<http://www.pbookshop.com>

<http://www.pbookshop.com>

Commercial Arbitration between China and the Portuguese-Speaking World

Fernando Dias Simões

<http://www.pbookshop.com>



Wolters Kluwer

Law & Business

Published by:

Kluwer Law International
PO Box 316
2400 AH Alphen aan den Rijn
The Netherlands
Website: www.kluwerlaw.com

Sold and distributed in North, Central and South America by:

Aspen Publishers, Inc.
7201 McKinney Circle
Frederick, MD 21704
United States of America
Email: customer.service@aspenpublishers.com

Sold and distributed in all other countries by:

Turpin Distribution Services Ltd
Stratton Business Park
Pegasus Drive, Biggleswade
Bedfordshire SG18 8TQ
United Kingdom
Email: kluwerlaw@turpin-distribution.com

Printed on acid-free paper.

ISBN 978-90-411-5416-3

© 2014 Kluwer Law International BV, The Netherlands

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without written permission from the publisher.

Permission to use this content must be obtained from the copyright owner. Please apply to: Permissions Department, Wolters Kluwer Legal, 76 Ninth Avenue, 7th Floor, New York, NY 10011-5201, USA. Email: permissions@kluwerlaw.com

Printed and Bound by CPI Group (UK) Ltd, Croydon, CR0 4YY.

For Crisália and Leonor

<http://www.pbookshop.com>

<http://www.pbookshop.com>

About the Author

Originally from Portugal, where he graduated from the Faculty of Law of the University of Coimbra, Fernando Dias Simões holds a Ph.D. from the Faculty of Law of the University of Santiago de Compostela (Spain) with a dissertation on the liability of supermarkets for defective products sold under their private labels. Since 2011 he has been Assistant Professor at the Faculty of Law of the University of Macau (China), where he teaches Contract Law and Commercial Arbitration. He is Visiting Professor at the Institute of International Studies in Bangkok (Thailand) and has held visiting scholarships at the Faculty of Law of McGill University (Canada) and Emory University School of Law (United States of America). He has authored and co-authored books and articles on International Commercial Arbitration, Products Liability, Contract Law, Consumer Law, and Legal Ethics.

<http://www.pbookshop.com>

Table of Contents

About the Author	vii
List of Abbreviations	xiii
Preface	xv
CHAPTER 1	
Macau: Where China Meets the Lusophone World	1
§1.01 China's Interest in the Lusophone World	1
[A] The Chinese 'Go Global' Policy	1
[B] The Lusophone World	2
[C] Reasons of Interest: Diverse Markets and Resources	3
[1] Portugal	4
[2] Brazil	4
[3] Portuguese-Speaking Africa	5
[i] Angola	7
[ii] Mozambique	7
[iii] Cape Verde	8
[iv] Guinea-Bissau	9
[v] São Tomé and Príncipe	9
[4] East Timor	9
§1.02 The Community of Portuguese-Speaking Countries	10
[A] A Linguistic and Cultural Commonwealth	10
[B] The Unrealised Potential for Economic Cooperation	12
§1.03 The Language of Trade	14
[A] Language as an Economic Tool	14
[B] The Chinese Perspective on Lusophony	17
§1.04 Macau: A Cultural and Economic Platform	19
[A] The First and Last European Settlement in East Asia	19
[B] A Cultural Janus: A Blend of East and West	20

Table of Contents

	[C] An Economic Platform	21
	[D] A High Degree of Autonomy	24
§1.05	A New Role for Macau?	27
	[A] The Chinese ‘Charm Offensive’	27
	[B] Macau Forum: A Platform for Economic Diplomacy	29
	[C] Macau as a Legal Platform?	35
	[1] Legal Familiarity	36
	[i] The ‘Lusophone Legal System’	36
	[ii] Law as a Promoter of Trade	40
	[iii] Comparative Law and Macau’s Vantage Point	41
	[2] Promotion of Macau as a Seat of Sino-Lusophone Commercial Arbitration	45
CHAPTER 2		
	The Global Market of International Commercial Arbitration	55
§2.01	The Seat of Arbitration	55
	[A] Meaning	55
	[B] Importance	56
	[1] Legal Considerations	57
	[2] Non-legal Considerations	61
§2.02	The Global ‘Battle of the Seats’	62
	[A] International Commercial Arbitration as a Product of Globalisation	62
	[B] The Arbitration Industry	64
	[C] Interest Groups	65
	[1] The Legislature	65
	[2] Arbitral Institutions	69
	[3] Arbitrators	74
	[4] The Hospitality Industry	77
§2.03	Macau’s Goal of Economic Diversification	78
§2.04	Sino-Lusophone Commercial Arbitration as a Specific Market	81
CHAPTER 3		
	Advantages of Macau as a Seat of Arbitration between China and the Lusophone World	85
§3.01	Adequate Legal Framework	85
	[A] New York Convention	86
	[1] Importance	86
	[2] Extension of the Convention to Macau	89
	[i] Legal Framework during the Portuguese Administration	89
	[ii] Legal Framework after the Creation of the Macau SAR	91
	[3] Accession by China and the PSCs	95

Table of Contents

	[i] China	96
	[ii] Portugal	96
	[iii] Mozambique	96
	[iv] Brazil	97
	[v] São Tomé and Príncipe	97
	[vi] Non-Member States	97
	[B] Mainland/Macau Arrangement	99
	[C] Domestic Laws	102
§3.02	Neutrality	104
§3.03	Legal Familiarity	108
§3.04	Cultural Proximity and Linguistic Ability	109
§3.05	Adequate Infrastructures	112
CHAPTER 4		
	A Roadmap for Improvement	115
§4.01	Improvement of the Legal Framework	116
	[A] Implementation of Measures to Ensure the Enforceability of Awards in All Member States	116
	[B] Reform of the Arbitration Laws of Macau	118
§4.02	Creation of a New Arbitral Institution	122
	[A] Neutrality of the Centre	126
	[B] Training of Qualified Administrative Staff	128
	[C] Creation of a List of Qualified Arbitrators	129
	[1] Technical Qualifications	130
	[2] Nationality	132
	[3] Language Skills	132
	[D] Enactment of Suitable Arbitration Rules	133
	[1] Rules Tailored for Sino-Lusophone Trade	135
	[2] Number of Arbitrators	139
	[3] Neutrality of the Arbitral Tribunal	140
	[4] Language of the Arbitration	143
	[5] Flexibility and Predictability	154
	[6] Time and Cost-Efficiency	156
	[i] Expedited Arbitration	159
	[ii] Use of Technological Tools	162
	[iii] Competitive Fee Schedule	163
	[7] Publication of Arbitral Awards	167
	[E] Creation of a Model Arbitration Clause	169
	[F] Creation of Purpose-Built Facilities	173
§4.03	Training of Skilled Professionals	173
	[A] Arbitrators	173
	[B] Lawyers	177
	[C] Judges	178
	[D] Promotion of Legal Bilingualism	179

Table of Contents

	[1] Bilingual Arbitrators and Lawyers	181
	[2] Translators and Interpreters with Legal Knowledge	182
§4.04	Improvement of the Knowledge of Chinese and Lusophone Legal Systems	185
§4.05	Promotion of an 'Arbitration Culture'	187
EPILOGUE		
	A Look into the Future	191
	Bibliography	197
	Index	229

<http://www.pbookshop.com>